ՊԱՌԱՍՈՒՆՀԻՆԳԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ — ԻԶՄԻՐ ՀՈՐԵՔՇԱԲԹԻ 24 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1884 — ԹԻՒ 1327

ԱՐՇԱԼՈՅՍ ԱՐԱՐԱՏԵԱՆ

ՀԱՏՐ ¼ ՄԻԼԻԱԼԻՐ — ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՀՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ — ՀԱՏՐ ¼ ՄԻԼԻԱԼԻՐ

Յ. Գ. ՍԱՂԱՖԵԱՆ
Համարատու — Տնօրէն

ՏԱՐԵԳԻՆ ԿԱՆԽԻԿ

ԻԶՄԻՐ	Օսմ. ոսկի	1
ԴՈՒՐՍԸ	Մէճիտիէ	6
ՕՏԱՐ ԵՐԿԻՐ	Ֆրանք	25

ԾԱՆՈՒՑԱԳԻՆ

3	դրուշ տողը	Մէկ անգամ
2	դրուշ	Երկու անգամ
60	փարա	Երեք անգամ

Գ. Գ. ՊԱԼԹԱԶԱՐԵԱՆ
Հիմնադիր

Ա. Դ. ԱՂԱԶԱՐԵԱՆ, կը տնօրինէ բաժանորդագրութեան եւ ծանուցման վերաբերեալ բոլոր գործերը։ Շիշէ-ցիլէր ճատտէսի Զինկիրլարա ծէրխանէ

Որ եւ է գրութիւն, յօդուած կամ նամակ, որ ուղղուի ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԵԱՆ կը վերաբերի, տնօրէնին կը դրկուի։ Սէվգի խան թիւ 17

ԻԶՄԻՐ ՀՈՐԵՔ, 24/5 ՆՈՅԵՄԲ. 1884

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԳԱՒԱՌ. ԵՐԵՍՓՈԽԱՆԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ.

Դաղանիքը կասկած կ'ազդէ։ Կասկածը անվստահութեան ոգին կուտայ։ Անվստահութիւն ազդող որեւիցէ վարչական մարմին մը բռնութեամբ միայն կրնայ շարունակել իր պաշտօն։ Ընդհանուր են այս սկզբունքներ և ամէն տեղ միօրինակ։ Ուստի ոչ միայն ժողովրդային իրաւասութիւն մը՝ հապա նաև մի կարեւոր օրինաւորութիւն պաշտպանելու համար՝ երբեմն կըսենք թէ՝ պէտք է որ մեր Գաւառական Երեսփոխանական ժողովոյ նիստերը կանխաւ ծանուցուին հասարակութեան, և ոչ թէ գրեթէ գաղտնի կերպով կատարուին։ Սակայն մեր մէջ ամէն քննադատ հակառակորդ կամ թշնամի կընկատուի, և հակառակորդի կամ թշնամիի գիտողութիւնները՝ ուշադրութեան առնուլ չեն ներեր անձնասիրական բարձր զգացումներ։ Թէև թերութիւն մը կամ ապօրինաւորութիւն մը ինչ պատճառաւ՝ անուշադրելի մնայ՝ ոչ նուազ ատելի և քամահրելի կըլլի։

Ինչ որ ալ ըլլայ՝ անցեալ շաբթու մէջ յանկարծուստ կըլլուի թէ ամսոյս 15ին երկուշաբթի օրը՝ ի նիստ գումարուեր է Գաւառ. Երեսփոխանական ժողովը։ Սովորականին պէս այս նիստի գումարումն եւս չծանուցուիր կանխաւ, ուստի ունկնդիրներ չեն գտնուիր ներկայ, թէև մի քանի մեծապատիւ երեսփոխաններ ունկնդիրներու բայաքայութիւնը անոնց երկիւղածութեան վերագրելով՝ իրենց ահաւորութեան վրայ վէսութիւն մը կըզգան։ Բայց մասնաւորներուս պատճառաւ՝ ամբողջութիւնը քամահրել ներելի չէ, թէպէտև իրաւ է որ աւելի կարեւոր խնդիրներու մէջ ամէն երեսփոխան հաւատարապէս դատապարտելի է, քանի որ ուղղակի կամ անուղղակի կերպով ապօրինաւորութիւններու հեղինակ կընկերպի։

Այս կէտեր առ այժմ մէկ դի թողլով՝ կը փափաքինք մասնաւորաբար յիշեալ նիստի մասին խօսիլ ատ։ Թէև՝ ինչպէս ըսինք արդէն, Գաւառ. Երեսփոխ. ժողովը այս անգամ եւս գրեթէ գաղտնի կերպով գումարուած ըլլալով՝ կարելի չէ ճշդիւ յայտնել թէ պերճախօս լեզուներ ինչէր լռուած են անդ, խորհուն գլուխներ ինչ զմայլելի կարծիքներ յայտնած են, ուշիմ և որամիտ ժողովականներ ինչպէս վիճելի խնդիրը մանրացնին սերտած, քննած, քրքրած, զտած և ի վերջոյ անակնկալ և միանգամայն ազդօրուա որոշման և անօրինութեան յանգած են, բայց դէսուդէն քաղուած տեղեկութիւններու յենլով՝ սխալ չէ ըսել որ օրուան խնդիրն Ուսումն. Խորհրդոյ ծանուցեալ առաջարկը եղեր է, և ազգ. արկղի նեղ վիճակը մէջ բերուելով՝ անընդունելի նկատուեր է այն։

Շատ ատեն չէ որ ազգ. արկղի վիճակին վրայ խօսելու առթիւ՝ կըսնդէինք թէ 7300 լիրա պարտք ունի այն, ի բաց առեալ Հնիխ. վարժարանի շինութեան համար փոխ առնուած 700 լիրայի դումարը։ Միւնոյն միջոցին՝ ազգ. պաշտօնեայներէն շատեր մեր հրատարակած այս տեղեկութիւնները իրր անտեղի կըհռչակէին, թէև առանց որոշակի ցոյց տալու թէ ինչ է ճիշդիւ ազգ. պարտքը։ Բայց երկուշաբթի օրուան գումարման մէջ ակնյայտ կը հաստատուի որ մեր հրատարակութիւնները ուղիղ էին և են, քանի որում յայտնապէս ցոյց կըտրուի որ գրեթէ 8000 լիրայի հասած է այն ամբողջակի։ Միայն թէ ազգ. արկղի այս տագնապալի վիճակը արդարացնելու համար՝ քաներ է թէ, դլխաւորապէս կալուածոց նորոգութիւններ և նորոգ շինութիւններ պատճառ եղեր են ազգ. պարտքի կրկնապատկման, բայց եթէ պատասխանատուները երեսփոխանները առանց սոսկ իրենց տրուած բացատրութիւններով գոհանալու՝ փոքր ինչ ուշադրութեամբ իրենց ներկայացուած հաշիւները կամ իրենց յայտնուած դիտողութիւնները ուսումնասիրէին և մանաւոր ուշադրութեամբ ի նկատի առնէին՝ պիտի տեսնէին որ միւնոյն արդարացուցման բացատրութիւնները բաւական չեն, գոհացուցիչ չեն՝ քանի որ ազգ. արկղի պարտքը այն օրէն որ սկսած է բարձրանալ՝ ոչ միայն արդէն նուազելու ենթակայ էր, հապա նաև միւնոյն միջոցին արտաքոյ կարգի մեծամեծ հասոյթներ ունեցած ենք, հասոյթներ՝ զոր նախորդ հաշուեցոյցները չեն ներկայացած ընաւ։

Բայց արդէն այս մասերուն վրայ բաւական խօսած ենք, և որովհետև այս խնդրոյ առթիւ միւնոյն ժողովոյ մէջ արտայայտուած բանախօսութիւններու և տրուած բացատրութիւններու մասին մանրաման տեղեկութիւն չունինք, այս պարագայն միայն յիշելով՝ կը փութանք անցնիլ Ուսումն. Խորհրդոյ առաջարկին խնդրոյն։

Այս առաջարկը ինչպէս ըսինք որոշուեր է մերժել, իրաւ է որ ազգ. արկղի ներկայ վիճակը մինչև ապահովման մը իրաւունք կուտայ այսպիսի որոշման մը, բայց եթէ մերժէլ փոքր ինչ աւելի խնամ և փոյթ տարուէր կրթական խնդրոյ եթէ Գաւառ. Երեսփոխանական ժողովը այն աշխուժիւ որով վուխտոյ յօրինել Ս. Նախագահի անմոռանալի գործառնութեան ՑԱՑՏԱԳԻՐԸ ուղէր նաև աշխատիլ մեր դպրոցները բարեկարգելու կենսական խնդրոյն մէջ, եթէ անոր այն ողջամիտ և անձնուէր անդամներն՝ որ միւնոյն Յայտագիրը հեղինակեցին՝ այս խնդրոյ մէջ եւս ծրագիրներ պատրաստելու փափաք և միտում ունենային տարակոյս չկայ որ շատ աւելի գոհացուցիչ եղբի մը վախճան պիտի տրուէր, քանի որ արդէն Ուսումն. Խորհրդոյ առաջարկը գործադրելու մասին՝ ժողովրդեան մէջ պէս պէս միջոցներ խորհող և առաջարկող անձեր կըգտնուին։ Բայց որովհետև միւնոյն աշխոյժը, փայփն և անձնուիրութիւնն աւելի մասնաւոր և անհատական խնդիրներու կըվերապահուի քան հանրային պէտքերու, որովհետև պաշտօնական ծանօթ շրջանակի մէջ դուրս՝ ինչ որ կը խորհուի, ինչ որ կըմտածուի անընդունելի է. քաղաքում միւնոյն շրջանակի անձնաւորութեանց անձնասիրական զգացումներն կընան վիրաւորուիլ, անհրաժեշտ հարկ է որ մերժուի Ուսումն. Խորհրդոյ առաջարկը, ինչպէս որ մենք եւս ի սկզբանէ գուշակեր էինք հրապարակաւ։

Գաւառ. Երեսփոխանական ժողովոյ այս նիստի որոշումը՝ որ դեռ չէ հաղորդուած Ուսումն. Խորհրդոյ, քիչէն անուշտ պիտի յայտնուի անոր, ուստի կըկատարուի որ Ուսումն. Խորհուրդը իր յայտարարութեան համեմատ հրաժարականը մատուցանէ. բայց ինչպէս արդէն ըսած ենք, դարձեալ կըպնդենք, և մեզի հետ շատեր եւս կըփափաքին որ՝ Ուսումն. Խորհուրդը առանց դըժգոհելու Գաւառ. Երես. ժողովոյ անօրէնութենէն՝ շարունակէ իր պաշտօնը, քանի որ ինչպէս երբեմն ցոյց տուած ենք՝ ազգային դպրոցներու մէջ արդէն անանց ծախսուց յատկացուած տարեկան գրեթէ 1000 լիրայի դումարով հանդերձ ղդալի բարեկարգութիւններ կրնան ներմուծիլ։ Այսպիսի պարագայի մէջ պաշտօնէ հրաժարիլ դժուարի չէ, անձնուիրութիւն չէ, մանաւանդ եթէ ի նկատի առնուի զի յոռեգոյն վիճակի մը տեղի պիտի տայ՝ այն. քստորում դպրոցական ներկայ շրջանին մէջ երկար ժամանակ մը եւս պիտի անցնենք նոր խորհրդոյ մ'ընտրութեամբ, մինչ արդէն յայտնի է թէ ներկայ խորհուրդը ինչ դժուարութեամբ ընտրել հաղիւ հաղ յաջողեցանք մի քանի ամիսներու մէջ։

Թ. Ն.

Ց. Դ. Դոհ ենք որ դպրոցներու մասին մեր բրած ինչ ինչ դիտողութիւնները Ուսումնական Խորհուրդը իւր առժամանակեայ պաշտօնավարութեան մէջ իսկ՝ նկատողութեան և քննութեան առած է. արդ միւնոյն յուսով՝ հետեւեալ պարագային վրայ եւս պատասարժան խորհրդոյ ուշադրութիւնը կըհրաւիրենք ապացոյց մը եւս տալու համար թէ հրաժարականի խնդիր մը որքան վանդաւոր կրնայ լինիլ իրաց ներկայ վիճակին մէջ։

Հոխիսիմեանց վարժարանի 11 12 տարեկան աղջկանց խուաբա-նութեան կատարակներու մասը կ'ուսուցուի, արդէն այս ուսումը քան ինքեան դժուարահանկանալի ըլլալով՝ այդ հասակի աղջկանց համար անբմբռնելի է, բայց կարծես այս բաւական չըլլալով աշակերտուհիներու դասատարները, և մինչև անդամ լուծման համար առաջարկուած թուաբանական դրժողութիւնները՝ այնպիսի սխալներով լեցուն են, զոր չափահաս անձ մը իսկ կարդալով ոչինչ կրնայ հասկընալ։ Աշակերտաց դասատարերին սխալներ սահել կըպատահին բայց եթէ անոնց դասատարները մի անդամ աչքէ անցնէ և փութայ սխալները ուղղել՝ ինչպակար անպատասխանութեան մէջ ուստի և դանդատանայ տեղի չմնար։ Նոյնպէս ուրիշ առթիւ՝ աշակերտուհի մը աշխարհագրութեան դասատարը տեսանք որ մեծամեծ սխալներ կըպարունակէր, եթէ մեր դպրոցներու մէջ այն քիչ մը բանը որ կ'ուսուցուի թիւրեւ սխալ աւանդուի ինչ խղճալի վախճան մը կունենանք։

Նոյն

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆ
(Իտալական թղթաթերթ)

ՖՐԱՆՍԱ. Ֆերակոյտին մէջ կրկին անդամ դատապարտելոյ մասին օրինաց ծրագիրը քուէարկուեցաւ հոկտեմ. 26ին։ Մովակալ Ժորէկիպերի քանի մը դիտողութիւններ ըրաւ այդ դատապարտեալները դրկուելիք երկիրներու վատառողջութեան և այն մահարեր վանդներու վրայ՝ որոց ենթակայ են այդ կողմերն հողային գործողութիւններ կատարող Եւրոպայիք։ Ըսաւ թէ օրէնքը պէտք է նպատակ ունենալ ոճրագործն աշխատանօք բարոյաւորել և զայն նոր կենաց վերածնել և ոչ թէ վրիժառութեան գործիք մ'ըլլալ։ — Զինուորական մէջ Դաղղիացւոց յաղթութիւնն, որքան և վիճման տակ ձգուած ըլլայ անդլիական քանի մը նշանաւոր թերթերու կողմէ, սաստիկ իրողութիւն մ'է ըստ Թան լրագրոյ, որ կ'իմանայ թէ, Փէքինի մէջ երբ այդ յաղթութիւնը լսուեցաւ Մեծ ժողովը արտաքսեց նախարարաց շարքէն հինգ հոգի։ Ճօ Ցունկ թունկ, որոյ համար ըսուեցաւ թէ Հիւսիսային զօրաբանակին ընդհանուր հրամանատար կոչուած է, Ֆօ Ֆիէնի բանակին հրամանատար կոչուած է։ Սէր-Ռիչարտ Ուէբեր լրագիրն երկար յօդուածով Մին դեսին վրայի պատերազմը կընկարագրէ, ուր կը գովէ քանի մը Զինացի սպայից յանկութիւնը։ — Դաղղիոյ ոսոիկանութիւնն սկսած է գոյել տալ բոլոր երաստները (բլիւպ), ուր բաղդի խաղն այնքան հարստութիւններ և ընտանիքներ կը կործանէ և անձնասպանութիւններու ու այլ աղէտից պատճառ կ'ըլլայ։

ԵԳԻՊՏՈՍ. Դահիրէէն կըգրեն Մանթրալ Նիուզանդլիսկան լրագրոյ թէ, Անդլիա մոռադիր է խնդրել տերութիւններէն որպէսզի ընդունին որ Եգիպտոս դըրանուող եւրոպայիք այսուհետեւ տեղացւոց վճարածին հաւասար տուրք վճարեն։ — Նոյնպէս Դահիրէէն կըգրեն Օպսէրվըր լրագրոյ թէ, Նուպար փաշա շրջաբերական գիր մը ղրկած է տերութիւններուն, ծանուցանող թէ Պարտուց Սնտուկին կանոնաւոր վճարումները վերսկսած են։ — Գ.օլոբի զորապետը Վատի Հալֆան թողեր և ուղղեր է դէպի Նեղոսի բարձրութիւն, ուր երթալն անայայտ է։ — լրտ Նանթպրուք Դահիրէէն Ալէքսանտրիա գացած է։ Իր խնդրանաց հաւանութիւն Պլիմփտոն Լանտան պիտի երթայ։ — Ալէքսանդրիայէն կըգրեն Թայմզ լրագրոյ թէ Եգիպտոսի զօրաբանակին 1885 տարուան ծախքին համար 130,000 անդլիական ոսկի որոշուած է, իսկ ոստիկանութեան ծախուց համար 230,000 ոսկի, որով 84 տարուան ծախքէն 90,000 ոսկի նուազում մ'եղած պիտի ըլլայ։

ԱՆԳԼԻԱ. Ընտրական բարենորոգութեան օրինաց ծրագիրը, որ Հասարակաց խորհրդարանի կողմանէ ընդունուած իսկ ընտերու կողմանէ մերժուած էր, կրկին ստորին խորհրդարանի ներկայացուեցաւ կառավարութեան կողմանէ ուր ընդունուեցաւ առաջին ընթերցմամբ։ — Արմատականաց կողմանէ ցոյցեր և դումարումներ տեղի կունենան ի Լանտան։ Վերջին անդամ գումարման մը մէջ որոշում կըտրուի խնդրագիր մը մատուցանել Հասարակաց խորհրդարանին որպէսզի խնդրէ Թագուհիէն չնշել լորտերու խորհրդարանը։

ՊԷԼՃԻՔԱ. — Դաղղիական լրագրիրք կըծանուցանեն թէ, Պէլճիոյ նախարարութիւնը վերակազմեցաւ։ — Զրոյց կայ թէ Եւրեսփոխանական ժողովը պիտի լուծուի։ — Մանչէսթր Գարտիան լրագիրը կը պախարակէ Պ. Մաքսի նախագահութեան տակ գտնուող նախարարութիւնն և կ'ըսէ թէ նախարարք կը պարտաւորէին քաջել Թագաւորին։ «Մենք երկու խորհրդարանաց մէջ եւս մեծամասնութիւն ունինք, ուստի պիտի պահենք մեր արդի դիրքը, դուք կրնաք խորհրդարանները լուծել, բայց տարա մենք պիտի ըլլանք ընտրութիւններն ուղղող։ — Լուվէնէն կըգրեն Էքսուլ Պելճ լրագրոյ թէ հոկտեմ. 26ին բազմաթիւ ուսանողներու խումբեր ամբողջ յորեկք քաղաքը շրջագայեցին բիրերով զինեալ և գոչելով. «Անկոյն թագաւորը, անկոյն Մաքս, կեցցէ հասարակապետութիւն։» Քաղաքապետն ամէն միջոց ձեռք առաւ կարգապահութեան համար, և ոստիկանութիւնը շատեր ձերբակալեց անոնցմէ։ — Էդինբուրգ Պելճ լրագիրը կ'ըսէ թէ, քստ ատ մեծայն հաւանականութեան նու-

բակազմ նախարարութիւնը դբպրոցական օրինաց երկու բարեփոխումի պիտի առաջարկէ, որոց մէջով պիտի պահանջէ որ ամէն գաստիարակ թէ կրօնական և թէ աշխարհական Պէլճիոյ հպատակ ըլլան անպատճառ, իսկ միւսով պիտի պահանջէ որ դաստիարակաց թոշակներն աւելնան։ — Հավասի գործակալութիւնը կը ծանուցանէ թէ Պրուսէլի մէջ կաթոլիկ հասարակապետականներու Բօմիթէ մը կազմուած է։

ԻՏԱԼԻԱ. Պաշտօնական լրագիրը կը ծանուցանէ թէ պատերազմական գործոց նախարարն հրաժարած և անոր յաջորդ կոչուած է Ռիքօթիի զօրապետը։ — Թօրինոյի արուեստահանդէսին փակումը նոյեմբեր 15ին տեղի պիտի ունենայ։ Թագաւորն ու Թագուհին ներկայ պիտի գտնուին և մեծ հանդէսներ պիտի կատարուին։ Վարձատրութեանց բաշխումը կատարուէր է նոյ. 1ին։

ԱԼՄԱՆԻԱ. Կրավէսթէյնէն կը գրեն Պէրլինի լրագրաց թէ, այդ քաղաքը բնակող բոլոր Տանիմարքացիք և Շուէտցիք հրաման ստացան մինչև մէկ ամսուան մէջ բնակութեան արտօնագիր խնդրել և ստանալ։ Ով որ այս խնդիրը չընէ և արտօնագիր չստանայ՝ պիտի արտաքսուի։ — Հավասի գործակալութիւնը հեռագիր մը կը ստանայ Պէրլինէն, թէ Պ. Ժէրար Ռոլֆ, որ Ալմանիոյ նաւատորմիղը Ավրիկէի արևմտեան եղերքը կերթայ, Զանզիպարի գերմանական հիւպատոս պիտի կարգուի։ — Պէրլինի Զինական դեսպան Լի Ֆոնկ Փաօ առժամանակեայ կերպով Պէրլին պիտի մնայ Շու Ցին Զէն նոր դեսպանին մօտ, դեսպանատան գործոց վարչական ճիւղը անօրինելու համար։

ՇՈՒԷՏ. Սթոքհոլմի ազգային ժողովոյ վերջին ընտրութիւնք անվաւեր հրատարակուեցան 5 օտարականներ մասնակցած ըլլալնուն պատճառաւ։

ԱՄԵՐԻԿԱ. Նիու Եորքէն կիմացուին թէ քուրջ ներածելն արգիլող հրամանագիրը բարեփոխեցաւ։ Արգելքն այսուհետև քուէրայէն վարակեալ նաւահանգիստներէն հանող քուրջերու համար է։

ԱՒՍՏՐԻԱ. Դանձային գործոց նախարարն երեսփոխանական ժողովոյ ներկայեց 1885 տարւոյ հաշուէկշիռը։ Ծախուց գումարն է 337 միլիոն 993 հազար 528 ֆիորին իսկ հասուց գումարն է 326 միլիոն 317 հազար 695։ Տարեւմուտ միլիոն այսքան ֆիորինի բացն աւելի քիչ է 84 տարուան բացէն։

ՌՈՒՍԻԱ. Բէթէրպուրկէն առտէյլի Նիուղ լրագրին ուղղուած տեղեկութեանց նայելով, Զարն ի Վարշաւիա եղած ժամանակ, բազմաթիւ խնդրագիրներ ընդուներ է ծանուցանող թէ շատ զեղծումներ կը կատարուին ամէն օր Բոլոնիոյ վարչութեան մէջ գտնուող մեծամեծ պաշտօնեաներու կողմանէ։ Զարն հրաման կը նէ քննութիւն մը բանալ, և արդարութեան գործոց Նախարարն անձամբ պիտի բանայ քննութիւն։

ՃԱՌՈՆ

Ճառոնական գաղափարներ։ — Զընջում պետական կրօնից։ — Նկարահանդէս ի Թօքիո։

Թօքիոյի ինչպէս նաև Ճառոնի բոլոր գլխաւոր քաղաքաց մէջ Զինաստանի գործոց խնդրոյն վրայ կը խօսուի, կ'ըսէ Թան։ Սակայն պատահարաց ազդեցութիւնք խիստ կը զանազանին։ Ճառոնի պետական մարդոց ոմանք վտանգ մը կը նշմարեն իրենց երկրին համար, երբ կը տեսնեն որ Դաղղիոյ նման եւրոպական ազգեր, մանաւանդ Ռուսիա իրենց կը մտիկնան, օրինակի համար Բորէի մէջ կամ աւելի մօտ։ Իսկ ոմանք, չինական նաւատորմին ջնջման ու գլխաւոր նաւարանին կործանման վրայ գնայլած, երբէք չեն ցաւիր որ Դաղղիացիք ներկայ են ի Ֆորմոզ։ Ճառոնացիք միշտ երևակայած են այս գեղեցիկ կղզին առնել Զինացւոց ձեռքէն, բայց այդպիսի յաղթութիւն մը մինչև հիմայ դժուար եղած էր իրենց համար, և առանց դառնութեան չէ որ Արևմուտքէն զայն գրաւելուն կը նային։ Ըստ մեզ, Ճառոնացիք գիրաւ կը մտնան այն նախանձութիւնը զոր Երկնային Պետութիւնն ունեցած է իրենց համար, տեսնելով որ 20 տարուան մէջ ամէն տեսակ յառաջդիմութիւն քրած են իրենք, մինչդեռ ինքը, այսինքն Զինաստան, որ այնքան հարուստ, այնքան մեծ և բազմամարդ է, կեցած տեղը կը մնայ։ Կը կարծեն արդեօք թէ Զինացիք մոռցած են ճառոնական զօրագունդի մը Ֆորմոզ դրկուիլն և Թօքիոյէն եկած վարչութեան մը կողմանէ Լիու Զէու չինական արշիպեղագոսին ամենայն խաղաղութեամբ գրաւումը։ Ուշ կամ կանուխ Զինաստան սատկօրէն վրէժ պիտի լուծէր, իսկ այժմ Դաղղիացւոց նորա նաւատորմին մէկ մասին ջնջելովն այդ վրիժառութիւնը կերպով մ'անկարելի դարձաւ։

Դալով Ռուսաց, Ճառոն կը կարծէ՞ արդեօք թէ Թանքինի մէջ անցած իրողութիւնք աւելի պիտի զօրացունեն նոցա արշաւանաց քայլերը դէպի հարաւային Զինաստան։ Մենք չենք կարծեր որ այդպէս ըլլայ։ Ռուսաց՝ Թաթարիստանի մէջ ունեցած գլխաւոր նաւարանը, որ է Վլատիվոսթոք և որ տարուան շատ ամիսներ դոց կը մնայ սառոյցին պատճառաւ, չկրնար հանդուրժել նոցա ահագին նաւատորմիղին զոր ունին այդ կողմերը, և արդէն երկար ատենէ ի վեր կը խորհին ուրիշ նաւահանգիստ մը հայթայթել որ մատչելի ըլլայ տարուան բոլոր եղանակաց մէջ։ Քորէի մէջ պիտի կրնան գտնել զայն և այդ տեղին ռուսական պաշտպանողութիւնն ալ անխորշելի կը թուի մեզ, որ պիտի յաջողէ չինական պաշտպանողութեան։ Ուրեմն ոչ Ճառոնացիք ոչ Դաղղիացիք և ոչ նոյն իսկ Երկնայինք (չինացիք) չպիտի ըլլան յառաջացող կամ յետս մղուող այն օրն ուր այդ փոփոխութիւնը պատահի։

Այն ծիծաղելի երկիւղով, թէ Ճառոնական չէղոքութիւնը բռնաբարուած պիտի ըլլար եթէ Զինաստանի և Դաղղիոյ միջև պատերազմ հրատարակուէր, Թօքիոյէն շատ նուէր մեկնեցան զանազան ուղղութեամբ, մանաւանդ արևմտեան ուղղութեամբ։ Այս մասին յայտարարութիւն մը իսկ պիտի հրատարակուէր ծովեղերեայ գլխաւոր քաղաքաց մէջ, բայց պաշտօնապէս յարաբերութեանց խզում չըլլալուն համար այդ յայտարարութեան հրատարակումն առ կախ կը մնայ։

Զենք տեսնէր, կ'ըսէ Թան, ինչպէս այդ չէղոքութիւնը կրնայ սպառնալեաց տակ ըլլալ, վասն զի Ճառոն, որ աշխարհագրապէս Մեծին Բրիտանիոյ նման դիրք մ'ունի, իր երկիրն արշաւելու կարող դրացի մը չունի և մենք (Դաղղիացիք) մտադրութիւն չունինք Ճառոնացւոց մեր զօրաբանակին մէջ ծառայել տալու։

Թօքիոյի գլխաւոր լրագիրք մասնաւոր թղթակիցներ զրկեցին ի Թիէն Ցին, ի Շանկայի և ի Քանթոն։ Մինչև հիմա նոցա տեսութիւնք հետաքրքրական ոչինչ կը պարունակեն։ Այս թղթակիցներէն մին կ'ըսէ սակայն թէ Թիէն Ցինի մէջ հանդարտութիւնը կատարեալ է և եւրոպայիք բնաւ աւելի լաւ յարգուած չէին անդ։ Հոն գտնուող զօրքերը, որք խիստ կարգապահութեան մը տակ կը գտնուին, յանդիմանութեան արժանի որ և է գործողութեան կամ շարժման մէջ չեն դտնուիր։ Ուրիշ դասակի մը զօրականք, որք աւազակութեան եկած են եղեր Թիէն Ցինէն ի Փէքին առաջնորդող ճանբուն վրայ, բռնուէր, դատապարտուէր և գլխատուէր են։

* *

Ներկայ տարւոյս շրջանին մէջ ծագումն առնող կրօնական յուզման պատճառաւ ճառոնական կառավարութիւնը Կրօնից և Պետութեան բաժանումն օրինագրեց զոր գրած էինք մեր նախորդ թուոյն քաղաքական լրոց մէջ։ Ներքին գործոց նախարարին մէկ հրամանագրին համեմատ Պուտտայի կամ Շինթոյիզմի, այսինքն նախնեաց կրօնից քուրմերն այսուհետև իրենք զիրենք հոգալու կը պարտաւորին, իրենց միջև ծագած վէճերն ու պաշտօնական կոչմունք իրենք պիտի կարգադրեն և վաւերել պիտի տան նախարարին։

Ահաւասիկ հրամանագրին պատճէնը, որ գուցէ Եւրոպայի մէջ միաքերն յուզէր, մինչդեռ Ճառոնի մէջ ընդհանուր անտարբերութեամբ ընդունուեցաւ.

ՊԱՏՃԷՆ

Ներկայ դրութեան թուականէն սկսեալ Շինթոյի և Պուտտայի քահանայք զադրած են պետութեան պաշտօնեաներ ըլլալ։ Շինթոյի և Պուտտայի մեհեաններու գլխաւորաց անուանակոչմունք պիտի կատարուին այս երկու կրօնից պետերուն կողմանէ, որք հաւատարակոս պիտի կրնան գտնուիք պաշտօնական ընել և իրենք միայն յանձնարարեալ են հասարակ քահանայից գործերը կարգադրելու։ Հետեւեալս առաջարկութիւնք պէտք է որ դիտողութեան առնուին.

Յօդուած 1. Երկու կրօնից զանազան աղանդներուն մէջ պատահած ամէն վէճ պէտք է որ իրենց մէջ խնամով լուծուի։

Յօդ. 2. Շինթոյի և Պուտտայի կրօնից իւրաքանչիւր աղանդներուն համար գլխաւորներ պիտի կարգուին։ Մէկ քահանայ կրնայ մէկէն աւելի աղանդներու գլխաւոր կոչուիլ։

Յօդ. 3. Զանազան աղանդապետներու պաշտօնին վերաբերեալ կանոնագրութիւնք պէտք է որ ներքին գործոց նախարարին հաւանութիւնն ստանան։

Յօդ. 4. Երկու կրօնից գլխաւորք իրենք պիտի հաստատեն ինչ որ կը վերաբերի հաւատոյ, քահանայ ըլլալու համար պահանջուած ծանօթութեանց, կարգի, աստիճանի, քահանայից պաշտօնանկութեան պատճառներուն, հին ձեռագրոց և նշխարաց ու թանկագին իրաց պահպանման։ Այս կանոնագրութիւնք պէտք է որ իշխանութեան հաւանութիւնն ստանան։

Յօդ. 5. Պուտտայի կրօնքին դեն. պէտք պիտի կրնան այդ կրօնից նախնի պետերուն անուններն ստանալ, բայց նախ արտօնութիւն պիտի ստանան այս մասին։

Կ'երևի թէ ճառոնացի պետական մարդիկ բոլորովին անտարբեր են իրենց այս ազգային երկու կրօնից նկատմամբ, մանաւանդ թէ այդ երկու կրօնից իրենց միջև ունեցած պայքարին և թէ կաթոլիկ, բողոքական և օրթոսոքս առաքելութեանց ջանքերուն նկատմամբ։ Այս աքելութիւնք բոլոր աղատութիւն կը վայելեն անդ իրենց կրօնքը տարածելու համար։ Քանի տարիէ ի վեր որմէ հետէ այդ երկիրը բաց է իրենց, ճառոնական իշխանութիւնք միմիայն երկու կամ երեք պարագաներու մէջ միջամտութիւն ըրած են, այսինքն այն պարագայից մէջ՝ ուր անկլիացի առաքելութիւնք խառնութեանց պատճառ եղան իրենց կրօնից անթաքաղաքութեամբ։ Կառավարութիւնն ուղեց դիտնալ առաքելութեանց ճարն մուտ գտնելէն ի վեր եղած հաւատափոխութեանց թիւը, և ստուգեց որ իր հպատակներէն 9000 հոգի քրիստոնէութիւնն ընդգրկած են։

* *

Ուրիշ ամէն բանի մասին ճառոնի մէջ եղած քսան տարուան փոփոխութիւնք զարմանալի են, և այն եւրոպացին, որ 1860ին տեսած էր ճառոնը, այսօր չպիտի ճանչէր զայն։ Մանաւանդ նոր ճանբաներու բացումն ու երկաթուղեաց շինութիւնք բոլորովին կերպարանափոխ ըրած են երկիրը։ Ամէն օր նորանոր ծրագիրներ կ'ուսումնասիրուին։ Առաջ մարդու կամ գրասայ կը նակով կը փոխադրուէին վաճառք, իսկ այժմ կը փոխադրուին երկաթուղիով։ Քաղաքային և զինուորական հաստատութեանց, հողագործութեան և հնարագիտութեան մէջ յառաջդիմութիւնն հաստատ է։ Դժբաղդաբար արհեստային գործոց մէջ չտեսնուիր այդ յառաջդիմութիւն, մինչդեռ աղիսաց կամ մետաղաց գործարաններու մէջ խիստ շատ գործաւորներ կը գործածուին։

* *

Այս օրերս Թօքիոյի մէջ նկարահանդէս մը տեղի ունեցաւ, նմանութեամբ Փարիզի նկարահանդիսին։ Սակայն ճառոնացի նկարիչք այնքան չնորհաւորութեան արժանի չեն։ Զհամարձակելով ինքնին սանդել, միմիայն հին պատկերներ օրինակելով կը շաստանան, թէև պէտք է խոստովանիլ որ ձեռքի զարմանալի թեթևութեամբ մը կը գործեն։

ԴՊՐՈՒԹԻՒՆ ՊՐՈՒՆՍՎԻԳԻ

Ահաւասիկ այն դրութիւնը զոր նախորդ թուով յիշեցինք և որով Բիւմպէրլանտի դուքսը կը յայտարարէ Պրունսվիգի դքսութեան յաջորդած ըլլալ.

«Մենք, Էրնէսթ—Օկիւստ, շնորհիւն Աստուծոյ դուքս Պրունսվիգի և Լիւնըպուրգի, իշխան արքայազուն Մեծին Բրիտանիոյ և Իրլանդայի, դուքս Բիւմպէրլանտի հայրն հայրն, կը դիտցուենք և կը հրատարակենք հետևեալը.

«Հաճոյ թուեցաւ անհասանելի կամայն երկնային Նախախնամութեան, կոչել այսօր այս աշխարհէս մեր յարգեալ հօրեղբայրն, և եղբօրորդին Պրունսվիգի և Լիւնըպուրգի Պերճափայլ դուքսն ու իշխանը։

«Մեր Պրունսվիգ—Լիւնըպուրգ Տանն համար պայմանագրեալ օրինաց համեմատ դքսութեան գահուն յաջորդութիւնը մեզի կը պատկանի։

«Ողջոյն և շնորհ իշխանութեանց, ծառայից, հարկատուաց և հպատակաց դքսութեանն Պրունսվիգի։ Կիմացուենք իրենց ներկայ հրովարտակներով թէ մենք կը յաջորդենք Պրունսվիգի դքսութեան և ձեռք կառնունք կառավարութիւնը։

«Կը կառավարենք դքսութիւնը Պետութեան և իրեն Սահմանադրութեան տրամադրութեան համեմատ, և 1832 հոկտեմբեր 12ի Սահմանադրութեան 4րդ յօդուածին համեմատ, մեր Հշխանական խօսքը կուտանք դիտել, պահել և պահպանել վերոյիշեալ Սահմանադրութիւնը։

«Կը հաստատենք բոլոր մեր ծառաները թէ եկեղեցական և թէ աշխարհական, իրենց պաշտօններուն մէջ։

«Կը խնդրենք մեր բոլոր ծառաներէն և բոլոր հպատակներէն որ ունենան առ մեզ սէր և հաւատարմութիւն։

«Կը խոստանանք հսկել, ինչպէս հսկած են մեր պերճափայլ նախորդները, երկրին ընդհանուր բարեկեցութեան։

«Թիչ առեն պիտի հրամայենք ընել ինչոր կը վերաբերի մեր ուրախալից գահակալութեան։

«Ըստ այս, մեր ձեռօք գրած և մեր կնիքով կնքած ենք ներկայս։

«Տուեալ ի Կմաւտէն 18 հոկ. 84

«ԷՐՆԷՍԹ—ՕԿԻՍԹ»

Բիւմպէրլանտի դուքսը նամակ մը գրկած է Ալմանիոյ կայսրը, որով կը յայտարարէ ծանուցանել անոր, խորին տխրութեամբ, Պրունսվիգի դուքսին մահը։

Բիւմպէրլանտի դուքսը կը յաւելու թէ, Պրունսվիգի դուքսն Ալմանիոյ կայսրը միացնող բարեկամական կապերն համոզում կը ներշնչեն իրեն թէ Կայսրը պիտի մնանակցի ցաւելու այն դառն կորուստին համար՝ զոր ըրաւ ինքն ու Պրունսվիգ։ Ապա կը ծանուցանէ թէ ձեռք առաւ Դքսութեան կառավարութիւնը։

«Այս առթիւ, կը յաւելու Բիւմպէրլանտի դուքսը, կ'ազատեմ Ձեր կայսերական և արքայական Վեհափառութեան որ բարեհաճիք իմ վրայ դարձնել այն բարեկամական զգացումներն՝ զորս ունէր իր հանգուցեալ դաշնակցայ, այսինքն իմ հօրեղբօրս և եղբօրորդւոյս նկատմամբ։ Այս ըղձանացս կը միացնեմ իմ բարձր յարգանացս հաստատն։»

Պիսմարք իշխանն առաջարկած է, յանուն կայսեր, դաշնաւորական Խորհրդոյ թէ այն պաշտօնեայք որք Պրունսվիգի դքսութեան լիազօրներ պիտի կոչուին այս ժողովոյ մէջ, ըստ Սահմանադրութեան Պետութեան, Պրունսվիգի ներկայացուցիչ պիտի ճանչուին դաշնաւորական Խորհրդոյ մէջ։

Պիսմարք իշխանը միանգամայն իմաց տուաւ թէ, կայսրը, Պետութեան Սահմանադրութեան 63—64 յօդուածոյ համեմատ, Պրունսվիգի աժանանակեայ վիճակին մէջ դքսութեան զօրագնդից վրայ իր իրաւունքներն ի գործ պիտի դնէ։

Պրունսվիգի հանգուցեալ դուքսին յուղարկաւորութեան հանդէսը կատարուէր է հոկ. 26ին։

ՕՐՈՒԱՆ ԼՈՒՐԵՐԸ

Պուտապէշթ 28 հոկտ.—Ֆրանսուա Յովսէփ կայսրն այսօր իր ներկայութեան ընդունեց Ազգային ժողովոյ նախագահները։ Ասոնց բանախօսութեան ի պատասխանի կայսրը հաստատեց թէ Սքիէնէիվիչի տեսակցութիւնը խաղաղութեան երաշխաւորութիւն մ'էր։

—

Հանոյի 28 հոկտ.—Թուէն Գուանի պահպանն առնոյս 14էն մինչև 19 Զինացւոց շատ յարձակումներու դիմադրեց։

—

Տոնկոլա 28 հոկ.—Սթուարթ գընդապետն ստանուած տեղը դրկուող պատգամաւորք, հոս եկան եւ հաստատեցին գնդապետին և նորա ընկերաց վրայ եղած կոտորածը։

Հոս հասած լուրեր կը ծանուցանեն թէ զօրապետ լորտ Վոլսլի և իր սպայակոյտը Սարաս հասէր են ուրիշ անմիջապէս մեկնէր են Ամդիրլ։

—

Դահիրէ 28 հոկ. — Սուտանի գործոց վերաբերեալ Կապոյտ Տետրակը զօրավար Կորտոնի մէկ հեռագիրը կը պարունակէ ծանուցանող թէ անկարելի է իրեն Խարթում մէն դուրս ելնել առանց բրիտանական կառավարութեան օգնութեան։

Զօրավար լորտ Վոլսլի կարեւոր հրահանգներ ստացաւ օգ-

նութեան երթալ և զօրավար Կարտանը և գնդապետ Սիմուարմն աղատելու համար, բայց ուրիշ որևէ զինուորական պարծանքի արդիլալ է իրեն։

—

Լոնտոն 28 հոկտ. — Անգլիական ինչպէս նաեւ եգիպտական կառավարութիւնը չեն ուզեր կառավարել Վատի Հալֆայի հարաւակողման երկիրները։

—

Լոնտոն 29 հոկտ.—Բուռն մրցիներ տեղի ունեցան այս օրերս Անգլիոյ եղերց վրայ։ Բազմաթիւ նաւաբեկութիւններ կը դրուցուին։

—

Հռոմ 29 հոկտ.—Այսօր քրիստոսի ծնունդը դէպք միայն պատահեցաւ ամբողջ պետութեան մէջ։

Վեհափառ Սուլթանը վէսիրի ատենան ընտրած է հանդիսային կրթութեանց նախարար Բարի էֆէնտիի։

—

Էքսբրէս կիմանայ թէ պետութեան դաւառաց դանձային վերատեսչներու բոլոր օժանդակները նշանակուած են մասնաւոր ժողովոյ մը առջև քննութիւն տալէ ետև։ Ուստի իրենց հրամանագիրներն առնելով պիտի երթան գաւառները վերատեսչներուն քով։

—

Մանասթիրի կառավարիչ Ահմէտ էյուպ փաշա Նանեայի ընդհանուր կառավարիչ կոչուած է։

Քոսովայի ընդհանուր կառավարիչ Ապտի փաշա, զօրաբանակին երրորդ դասանման հրամանատար կոչուած է։

Նանեայի ընդհանուր կառավարիչ Ալի Բէյմալի փաշա Մանասթիրի ընդհանուր կառավարիչ կոչուած է։

—

Սէլանիկ լրագիրը կը ծանուցանէ թէ Պուլկարիոյ սահմանագլխոց վրայ Քարլը-Թէվիկ կոչուող տեղը ճակատամարտ մը տեղի ունեցեր է Օսմանեան զօրաց և Պուլկար ֆուսատակախմբի մը միջև։ Ասպահներէն շատեր վիրաւորուեր են։

—

Քոսովայի ընդհանուր կառավարիչը կրնայ ապրիլ ներքին գործոց նախարարութեան թէ Բրիգթինա նահանգին մէջ երեք հոգիէ բաղկացեալ ատաղակախմբի մը և ժանտարմայից մէջև պայքար մը տեղի ունեցեր է։ Աւազակները Սերպիայէն գաղթող մահմետականներ են եղեր, որոց գլխաւորը Սիւլէյման կենդանւոյն ձերբակալուեր է, իսկ միւս երկուքն ըսպաննուեր են։

—

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց հնախօսական կաճառն և Ամերիկայի արևելեան Ընկերութիւնը դիանական կարևոր յուշարկխուսքի մը կազմակերպած է հնագիտական խուզարկութիւններ ընելու համար ի Բաբելոն, Եփրատ և Տիգրիս գետերուն մէջ տարածուող երկրին կամայս վերջին գետին արևելեան կողմին վրայ։ Խուզարկութիւնը պիտի տեւէ չորս ամիս։ Էքսբրէս կըսէ թէ, այդ յուշարկխմբին գլխաւորն արդէն Պոլիս հասած և ճամբայ ելած է Իզմիրի և Մէրսինի համարուելոյ գործին համար ծախք ընողն է Նիու Եորքցի ազնիկ մը, օրիորդ Վօլֆ։

—

Ռուսաց դեսպան Պ. Նէլիտօֆ Վեհափառ Սուլթանին ներկայացած է Սէնթ-Անտրէի շքանշանը մուտուցանելու համար Նորին Վեհափառութեան, որ դրկուած է Ռուսաց կայսեր կողմանէ։

ՇԻՆՈՒԹԵԱՆՑ ՕՐԷՆՔ

Կայսերական Իրատէ մը հրատարակեալ է 8 Մուհարրէմ 1302 (13/25 հոկտ. 1884), կը հրամայէ որ շինութեանց և նորոգութեանց օրէնքին Դրդ. գլխոյն 55, 57, 63 յօդուածներն հետևեալ կերպով բարեփոխին։

Յօդ. 55. Մասնաւոր բաղանեայ շինութեան համար մէկ քառակուսի կանգուն տասը դահեկան տուրք պիտի առնուի։

Նկուղներու, լրամբարներու, աւազաններու, հորերու, գետնափորներու, վանդ ափեղկերու, երկաթեայ և փայտեայ վանդակապատերու, տանիքներու, պատշգամներու, ձորաբարձ որթատունկերու, միջնորմներու, ցանկապատերու, գեաներու և պարտէզներն ոռոգող մեքենաներու շինութիւնք և նորոգութիւնք գերծ են տուրքէ։

Յօդ. 57. Խանութներու շինութեան համար չէնքին ամբողջ մակերևոյթն հաշուելով 1 քառակուսի կանգուն 2 դահեկան տուրք պիտի առնուի։ Հասարակայ բաղանիքներու շինութեան համար մէկ քառակուսի կանգուն 1 դահեկան տուրք պիտի առնուի, բաղանեայ արտաքին մակերևոյթին և նարատարդելեայ վրայ հաշուելով, իսկ ներքին մակերևոյթին վրայ՝ 5 դահեկան մէկ քառակուսի կանգուն։ Տանց շինութեան համար, տան ամբողջ մակերևոյթին և բոլոր յարկերուն վրայ հաշուելով երկուքուկէս դահեկան տուրք պիտի առնուի մէկ քառակուսի կանգուն։ Դեւտիններու շրջափակ պատուարներուն համար, երկայնութեան վրայ հաշուելով մէկ կանգուն կէս դահեկան տուրք պիտի առնուի։ Ոգելից ըմպելեաց գործարանք ներկայ օրինաց տրամադրած շինութեան տուրքէն զատ պիտի վճարեն հաղար դահեկան իրաքանչիւր կալմսայի համար։

Յօդ. 63. Դեւտիններու և բանջարեղինաց պարտէզներու շրջափակ պատուարներուն նորոգութեան համար տասը դահեկան տուրք պիտի առնուի։ Եթէ այդ դեւտիններու մէջ գտնուող շինութեանց նորոգութեան համար արտօնագիր ստացուած է, հարկաւոր չէ ուրիշ արտօնութիւն ստանալ շրջափակ պատուարի նորոգութեան համար։

ՔՐՈՆԻԿՈՆ

Դաւառիս ընդհանուր Կառավարիչ Վսեմ. Հաճի Նաշիտ փաշա, հետևանալով Մէհմէտ էֆէնտի Հիւսէյին պէյ, Տրոց վերատեսուչ Ալի էֆէնտի, Ալայ-Պէյի Բէյշատ պէյ և երկրաչափ Ասլանեան էֆէնտի, երկուշաբթի առաւաւ Իսմայէլ պետական նաւով Մէնթէշէի նահանգն ուղեւորեցաւ տեղւոյն վիճակը քննելու համար։

—

Կայսերական ազարակաց վիճակը քննելու մասնաւորապէս երկուշաբթի առաւաւ Թուրպալը գնաց Տէֆթէրտար Դատարի պէյ։

—

Դաւառիս ընդհանուր երկրաչափ Ասլանեան էֆէնտի, Հերմոն գետոյն ընթացքը փոխելու համար շինած յատակագիծը տեղւոյս կառավարութեան կողմանէ Պոլիս դրկուած և գործադրութեան համար հրաման խնդրուած է։

—

Տեղւոյս պաշտօնական լրագիրը կ'իմացնէ թէ, Դանձային վերատեսուչ Մէհմէտ էֆէնտի, Բաղաքապետութեան երկու շրջանակաց հաշիւները քննած ատեն կանխաւ առնուած թոշակներ և աւելորդ ծախքեր տեսնելով, ընդհանուր Կառավարչին կը դիմէ և կ'իմացնէ թէ երկու շրջանակաց Նախագահները, Պաշ Քեւթիպները և Սանդրդ Էմինները առժամանակեայ կերպով գործէ հրաժարեցուցած է։

—

Առևտրական և երկրագործական գործոց Նախարարութեան մօտ երկրագործական վերատեսուչ կոչուող Նուրի պէյ, որ մեր գաւառի երկրագործական վերատեսուչ էր, երկուշաբթի օր մեկնեցաւ ի Պոլիս։

—

Քաղաքիս առևտրական դատարանի նախորդ նախագահ Հիլմի պէյ շաբաթ օր Պոլսէն քաղաքս եկաւ և ատի գնաց Մաղնիսա։

—

Շաբաթ երեկոյ նաւահանգիստս հասաւ անգլիական Ինֆլէքսիոն զրահաւորը, որ կը կրէր 480 մարդ և 4 թնդանօթ։

—

Անցեալ գիշեր Պիթ Պաղարի խանութի մէջ գող մնալով 50—60 ոսկւոյ արժողութեամբ հանդերձեղէն ևայլն կը վերցնէ։ Ոստիկանութիւնը կը յաջողի բռնել գողը՝ որ կը կոչուի Եօղղասլը Ալի։

—

Բիւսի պատժական նախագատդատարանի նախագահ Զարէհ Տիլկէր էֆէնտի, որ քանի մ'օրէ ի վեր քաղաքս կը գտնուէր, շաբաթ օր վերադարձաւ իր պաշտօնատեղին։

—

Երէկ առաւօտեան անձրևը մինչ տակաւին կը շարունակէր, կէսօրէն զրեթէ կէս ժամ վերջ իսկոյն երկրաշարժի բուռն և ազին ցնցումմ մը պատահեցաւ մեր հողին վրայ, հանդերձ ընդդեմնեայ սաստիկ որոտումներով։ Սարսափն ընդհանուր էր քաղքին մէջ, բայց բարեբաղդաբար որևէ վնաս չկայ կ'ըսուի։

—

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Առ «Թրանսադլանթիք» Ապահովական Ընկերութիւն

. . . խմբագիր,

Վերոյիշեալ ապահովական ընկերութեան, իր պարտականութեան մասին ունեցած ուղղութեամբն առիս ապդած երախտագիտական զգացումս քաղցր և անհրաժեշտ պարտաւորութիւն մը կը դնէ իմ վրայ ի լուր ծանարհի յայտնել իմ ջերմ շնորհակալութիւններս, այն նկատմամբ թէ՝ վերջին անգամ Հայոց թաղին մէջ ծագած մեծ հրդեհէն մոխիր դարձած բնակարանիս ապահովագրին անմիջապէս և ամբողջապէս փութաց վճարել առանց որևէ ապարդութեան։ Արդ՝ այդ ընկերութեան ինչպէս ուրիշ ապահովագրբեալք նոյնպէս նաև ես կը խրատեմ քաղքիս հասարակութեան ուշադրութիւնն ու կատարեալ վստահութիւնն հրաւիրել նորա վրայ։

Ալեքսան Քրրրքեսէեան

KHEDIVIE

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ԽԷՏԻՎԻՆ

ԹՂԹԱՏԱՐՈՒԹԵԱՆ

—

ԱՐԱԳԸՆԹԱՑ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԻՒՆ

առաջին կարգի շոգենաւներով, ընդ մէջ Ալէքսանտրիոյ, Բիրէաւի, Իզմիրի, Կ. Պոլսոյ և փոխադարձաբար։

Պօլսէն կը հանի ամեն ուրբաթ իսկ Ալէքսանտրիայէն կը հանի ամեն շաբաթ օրեր։

—

Առաջիկայ ուրբաթ կէսօրէն ետև ժամ 4ին պիտի մեկնի Պէհէյ շոգենաւը Միտիլլի, Տարտանէլի և Կ. Պոլսոյ համար։ Նաւապետն է Պ. Նոմիքոս։

Գործակալ

ՅՈՒԱՆՍՈՒԱ ԻՍՖԷՆՏԷՐ

ԱԶԴ

Prof. Dr. ALBERT

Բոլոր անոնց, որք կը տառապին լուսնոտութեամբ — սարա, EPILEPSIE — ջղաձգութեամբ — CRAMPE — և ուրիշ որևէ ջղային հիւանդութիւններով — MAUX DE NERFS — յատկապէս կ'յանձնարարենք ընդհանուր կերպով ճանչցուած եւ գրեթէ հրաշալի մէթոտը Բրոֆէսոր ՏՕՔԹՕՐ ԱԼԲԷՐԹի որ ի Բարիզ թիւ 6 Փլաս տիւ Թռօն, PARIS, 6 PLACE DU TRONE։ Թող ուրեմն բոլոր հիւանդք անոր դիմեն ՎԱՏԱՀՈՒԹԵԱՄԲ, և իրենցմէ շատեր՝ որք բոլորովին յուսահատած են բժշկուելէ, իրենց առողջութիւնը պիտի վերստանան։ Հիւանդն իր հիւանդութեան մանրամասն պարագաներուն պատմութիւնն հաղորդելէ ետև նամակի միջոցաւ կը դարմանուի։ Պ. Բրոֆ. ՏՕՔԹՕՐ ԱԼԲԷՐԹ առողջութիւնը կատարելապէս ստանալէ ետև հատուցում կընդունի հիւանդէն։

Maladies Secrètes

ԾԱԾՈՒԿ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Արմատէն կը բժշկուին իմ մէթոտովս՝ որ հիմնուած է պիտանական նոր հոդարկութիւններու վրայ, նոյն իսկ եթէ այդ հիւանդութիւնք յուսահատեալ վիճակի մ'ալ հասած ըլլան։ Կը բժշկեմ նաև պատանեկութեան ժամանակ սերմ նահոսութիւնէ և ջղային տկարութեանց ցաւալի հետևանքներն և անկարողութիւնները։

ԳԱՂՏՆԻՔ ԴՈՒՐՍ ՀԱՐՏՐՈՒԻՐ

խնդրեմ հիւանդութեան ճիշտ նկարագրութիւնը դրկել ինձ։

ՏՈՔՏՈՐ ՊԷԼԼԱ

Անդամ բազմաթիւ գիտնական ընկերութեանց

Dr. BELLA

Membre de plusieurs sociétés scientifiques.

6. Place de la Nation 6.

ԲԱՐԻԶ—PARIS

IMPORTANT

EPILEPSIE

Spasmes, Eclampsie et Névroses

Լուսնոտութիւն (սարա)
Ջղաձգութիւն (սբազմոս)
և ամէն կերպ
Ջղայինհիւանդութիւնք
ՀԻՄՆԱՊԷՍ ԿԸԲՈՒԺՈՒՒՆ
իմ մէթոտովս։

Դրամական հատուցմունք բժշկուելէ վերջ կը տրուին։
Դարման կը տրուի թղթակցութեան միջոցաւ։

ԲՐՈՖ. ՏՈՔԹՈՐ ԱԼԲԷՐԹ

Prof. Dr. ALBERT

Honoré par la société scientifique française de la Médaille d'or de 1re classe pour mérites distingués.

6. Place du Trône 6.

ԲԱՐԻԶ — PARIS.

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅՈՑ ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ

—

ՔԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ԼԵԶՈՒԻ

Հեղինակ Թ. ԹԵՐԶԵԱՆ

Այս ընտիր գործն, որ կը բաղկանայ 168 երեսներէ, երկրորդ տպագրութեամբ ի լոյս ընծայեալ է Ա. Ղ. Պարսիզպանեան տպարանէն։ Հեղինակին անունն արդէն վկայութիւն մ'է մոյն գործին օգտակարութեանն։ Կը պարունակէ 312 հրահանգք լեզուի և մտածութեան։

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

ԹՈՒԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԵՒ

ԵՐԻՐԱՁԱՓԱԿԱՆ ԳԻՏԵԼԻՔ

Հանդերձ բազմաթիւ խնդիրներով և վարժութեամբ։

Տպագր. Նշան Կ. Պէրպէրեան

B. DIOGENIS & C°

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՔ

Վ. ՏԻՕԵԷՆԻ ԻՒ ԸՆԿ.

Պատիւ ունինք ծանուցանել մեր յաճախորդաց և ընդհանուր հասարակութեան թէ մեր

ԱՇՆԱՆ ԵՒ ՁՄՐԱՆ ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԵԱՆՑ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՃԱՌԱՀԱՆԴԷՍԸ

տեղի պիտի ունենայ

ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ 15/27 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

Մեր վաճառատուներն այցելողները պիտի համոզուին թէ երբէք ի վաճառ հանուած չեն այժմու նորաձևութեանց վերաբերող վաճառքներու այսքան մեծ քանակութիւն և այլազանութիւն մը, ԱՅՍՔԱՆ ԱԺԱՆ ԳԻՆԵՐՈՎ։

Հաճելի է մեզ ծանուցանել միանգամայն թէ, մեր պատրաստի հանդերձեղինաց հանապազօրեայ այնքան յատ զուտ շուտ սպառումը տեսնելով, ստիպուեցանք կրկին մեծութեամբ ընդարձակել մեր կարի գործարանները, իրողութիւն մը՝ որ կարող կընէ մեզ այս վայրկենէս սկսելով, ՌՕՊԱՆերու, ՓՕՍԹԻՒՄՆերու, և ՄԱՆԹՕՆերու և այլոց վերաբերեալ ամեն յանձնարարութիւն կատարել խիստ քիչ ատենի մէջ, որքան և բազմաթիւ և թանկագին ըլլան յանձնարարութիւնք, և միշտ կը յանձնենք այն մասնաւոր վայելուչ ձևերով ուրոյք նշանաւոր են բարիզեան արուեստաւորք, որք մեր Հաստատութեանց համար կաշխատին։

Միևնոյն առաւելութիւնն ունեցած է նաև կանանց, փոքրիկ աղջկանց և փոքրիկ տղայոց համար մեր ունեցած Գլխարկներու վաճառատունը։ Փարիզի մէջ առաջին կարգը բռնող ձևերը, բեհեզները և զարդերը հայթայթելու համար մեր ունեցած մասնաւոր խնամքը կարող կընեն զմեզ ամեն կերպով գոհացուցանել մեր յաճախորդներն որք ապահով են մեր վաճառատանց մէջ գլխարկներու եղական զանազանութիւն մը գտնելու։

Իզմիր 9/21 Հոկտ. 1884

Պ. ՏԻՕԵԷՆԻ ԵՒ ԸՆԿ.

ԱԶԴ

Պատիւ ունիմ ծանուցանել յարգոյ հասարակութեան որ London Lancashire Լոնտոն և Լանքաշայր անգլիական հրդեհի ապահովական ընկերութեան Զմիւռնիոյ գործակալներուն Պ.Պ. Ֆրանկեա և Զամաքօքուլօ կողմանէ փոխ գործակալ կարգուած ըլլալով պատրաստ եմ ապահովագրել ընկերութեան կանոններուն համեմատ ամեն տեսակ շէնքեր կարասիք մթերք և այլն վերոյիշեալ ընկերութեան քով որուն դրամագլուխն է 1,852,000 անգլ. ոսկի և կ'ապահովէ միմիայն հրդեհի դէմ։

Խ. Ց. ԴԵՐՁԱԿԵԱՆ

MOORE'S

ԳԱԼԻԼԻԱՆ

ՕՏԵՒ ՓԱՅՄԱՐԵԼՈՒ (ՆԱՍԸՐ) ՀԱՄՄԱՐ ԱՆՎՐԴԵՑ ԲՈՒՅԼՈՒՄՆ

«ՀՐՆՏԸՆ ՃԱՌՄԱՄԻ»

զամբիւղի մ.

Grande Distillerie Centrale de Paris—, Bordeaux, Charanton, Havre & Bruxelles.

—

Eugène de Francony Livourne Bordeaux.

Այն հռչակաւոր գործատանց գինիները, գօնեաքները և ամեն տեսակ անուշ ոգելից ըմպելիներու ամենաընտիր եւ ժան տեսակները կը ծախուին՝

Ց. Դ. ՎԷՄԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

մթերանոցը Եուսուֆեան խան Ն° 20

—

ՍԵՂԱՆԻ ԳԻՆԻ

Պալնիքի, Նիակուսթայի եւ Թէնէտոսի ընտիր գինիներ փոքր տակառներով կը ծախուին Եուսուֆեան Ֆէրխանէն թիւ 20 մթերանոցը։

—

ԹԷՅ

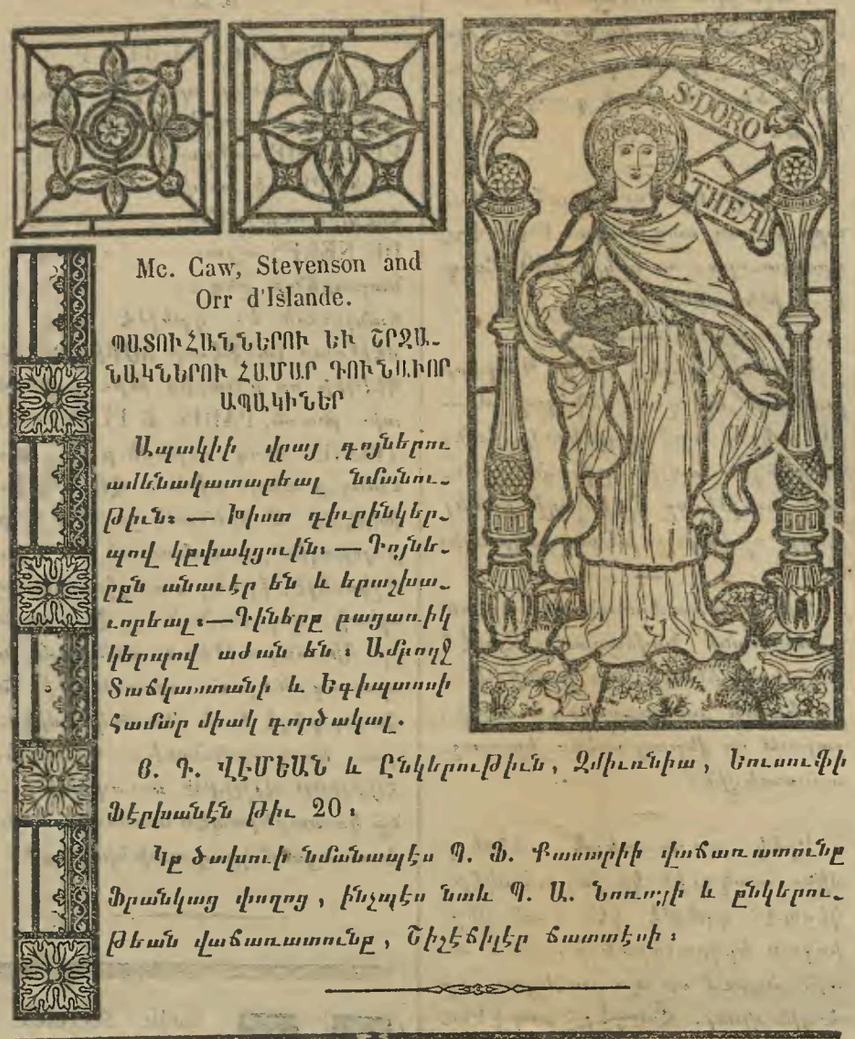
Զինաստանէ և Ճավայէ ուղղակի ներաբերուած թէյերու ամենաընտիր տեսակներ կ'ծախուին խիստ չափաւոր գիներով։

Ց. Դ. ՎԷՄԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

կը ծախուին՝

Ց. Դ. ՎԷՄԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

մթերանոցը Եուսուֆեան խան Ն° 20



Mc. Caw, Stevenson and Orr d'Islande.

ՊԱՏՈՒՀԱՆՆԵՐՈՒ ԵՒ ՇՐՋԱՆԱԿՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԴՈՒՆԱՒՈՐ ԱՊԱԿԻՆԵՐ

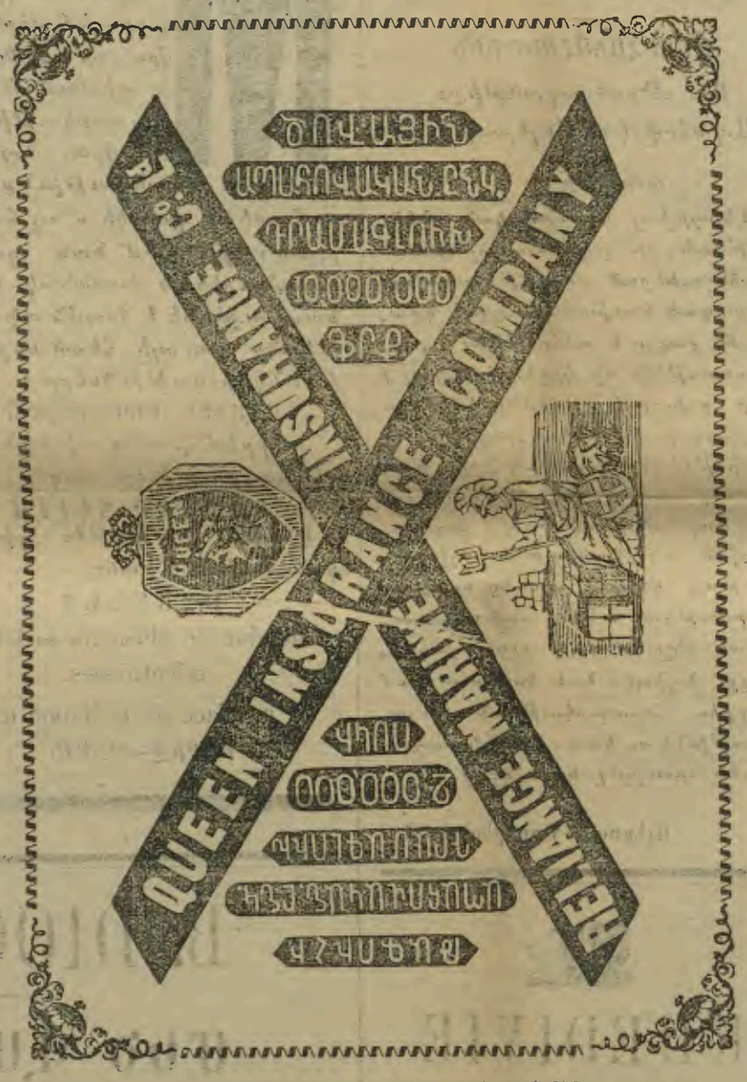
Ապակիի վրայ գոյներու ամենակատարեալ նմանութիւն։ — Խիստ դիւրինկերպով կը փակցուին։ — Գոյները անաւեր են և երաշխաւորեալ։—Գիները բացառիկ կերպով ժան են։ Ամբողջ Տաճկաստանի և Եգիպտոսի համար միակ գործակալ.

Ց. Դ. ՎԷՄԵԱՆ և ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ, Զմիւռնիա, Եուսուֆի Ֆէրխանէն թիւ 20։

Կը ծախուի նմանապէս Պ. Ֆ. Քոտրիի վաճառատունը Ֆրանկաց փողոց, ինչպէս նաև Պ. Ա. Նոռայի և ընկերութեան վաճառատունը, Շիշէճիլէր ճատտէսի։

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼ

Յօն Ա. Ա. Կոռ



Ապահովել ուզողները պէտք է դիմեն առ Պ. Ց. Կ. ՀԻՄՆԵԱՆ, Սէֆէրեան խանին քով՝ Եսայեանց մաղազան։

ELIXIR DENTIFRICE

ԷԼԻԹՈՒԻՐ ՏԱՆԹԻՖՐԻՍ ակռայ մաքրող հեղուկին գործածութեամբ, բոլորովին կանցնի

ԱԿՌԱՆԵՐՈՒ ՑԱՒԸ

*

ՓԷՆԷՏԻԿՏԵԱՆ ԿՐՕՆԱՒՈՐՆԵՈՒ ԳԼԽԱՒՈՐ ՏՕՄ ՄԱԿԻՒԼՕՄ

Իրը ամենէ մեծ վարձատրութիւն Պրուսէլի մէջ 1880ին երկու հատ ոսկի չքադրամ ստացած է։ Իսկ արբայ փիէր Պուրսոյի կողմանէ 1873ին հնարուած է

EAU de ZENOBIE

ԶԷՆՈԲԻԱՅԻ ՋՈՒՐԸ

որ մաղերուն իրենց նախկին գոյնը տալու համար եղական ջուր մ'է և քիչ օրուան մէջ արդիւնքը կը տեսնուի։ Գործածութիւնը խիստ դիւրին է։ Այս հեղուկը ներկ չէ, այլ ընտիր դեղախառուրն ջուր մը, որ մաղերը զօրացուցնելով թափելը կարգելէ և իրենց նախկին գոյնը կուտայ։

*

ԼԱՀՕՌԻ ՓՈՒՏՐԱՆ

փակչող, կակուղ և փայլուն է։ Լահօռի էոուրային մէջ կը բովանդակին թէ բրինձի փոշին և թէ մինչև հիմա գործածուած փոշի իներուն (փուտրա) ընտիր յատկութիւնները։ Այս փոշին եթէ միշտ գործածուի, մարթին դեղեցկութիւն և փայլունութիւն մը կուտայ՝ և կը պահպանէ զայն։ Այս փոշին քսուելէ վերջ պէտք է որ բարակ լաթով կամ կակուղ վրձինով մը սրբուի։

*

ՏՈՐԹՈՐ ՌԻՇԱՐԻՆ ՆԻՐԿԸ

խիստ կատարեալ և ընտիր ներկ մ'է։ Գործածելէ առաջ մաղերը լուալու առանց պէտք կենալու՝ մաղ և մօրուք կընկերկէ և մարթին վրայ ամենևին բիծ չձգէր։

Ընդհանուր գործակալն է է Պորտօ Հիւկիւրի փողոց 3 թիւ, 1807ին հիմնեալ ընկերութիւնն՝

ԱՍԼԿԼԻՆ

*

Բոլոր սոնք կը ծախուին Իզմիրի ընտիր հատեղէններ ծախողներուն, դեղարաններուն, դեղագործներուն և այլն քով։

Ասիական տաճկաստանի համար ընդհանուր գործակալն է

ԺԱՆ Ժ. ՖԻԼԻՓՈՒԶԻ

Իզմիր, Ֆրանկաց թաղ Ռիւկի Ֆէրխանէն։

ՎԻԷՆՆԱՅԻ ԿԵՆԱՑ ԵՒ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԹՈՇԱԿԻ

ԱՊԱՀՈՎՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿ.

Compagnie d'Assurance Viennoise—Vie et Rentes Viagères-

Վիէննայի Կենաց և Հանգստեան Թոշակի Ապահովութեան Ընկերութիւնը խիստ շահաւոր և դիւրամատչելի պայմաններով ապահովութիւններ կ'ընդունի ամեն կարգի և հասակի անձանց.

Ա. Ուղղակի մահուան դէմ ապահովութիւն։

Բ. Որոշեալ ժամանակէ մը վերջը վճարելի ապահովութիւն։

Դ. Փոքրիկ տղայոց և աղջկանց դրամագլուխ և օժտի ապահով.

Ընկերութիւնը իւր մօտ ապահովեալ անձինքը կ'ընդունի իւր շահուն իրը ընկեր, և միշտ 3 տարին անգամ մը ապահովեալին վճարելի մէկ տարուան տուրքին վրայ միշտ % 40 բաժանելի շահ մը երաշխաւորելով։

Ընկերութեանս գլխաւոր և լիազօր Գործակատարները. Ի Պոլիս, Տեարք Լըպէ և Ֆիլ Վէկիթոռի դրամատունն է։

Զմիւռնիոյ Գործակատար Մ. Օսկար Միրզան Լօքալ Էքզէ Էվանժէլիք Ն° 27։

Եւ որովհետև այս Ընկերութեան մասնաւոր և շահաւոր պայմանները շատ ճիւղերու կը բաժնուի, առ այժմ պէտք է դիմել առ Մ. Նազարէթ Եաղբճեան, Վերատեսուչ Թուրքիոյ, որ յատկապէս պաշտօնով եկած է հոս քիչ մը ժամանակի համար, որպէս զի լիովին պէտք ըլլալիք տեղեկութիւնք դոհացուցիչ կերպիւ լինին։

Գ. Ն. ԼԷՎԷՆՏՈԲՈՒԼՈՅ

ԶՄԻՌՆԻԱ

Ֆրանկաց թաղ, Ն. Ալեսթիի Ֆէրխանէն

(Քոփուչիներու եկեղեցիին դէմ)

Այս վաճառատան մէջ կը ծախուին, թէ մեծ և թէ փոքր քանակութեամբ կոճակներ, երիզներ, ժապաւէններ, զարդեր, առեղնագործութիւններ, բուրդ, ասեղ, թաշկինակներ, շապիկներ, վզնոցներ, փողկապներ, գուլպաներ, տղու գլխարկներ, ծաղիկներ, փեռուրներ, հովանոցներ, հոտեղէններ, մանկանց խաղալիկներ, մոմազօծ կտաւներ (մուշմմա), պատառաքաղ և դանակ, հարմոնիկոն (արմոնիք), կիթառ, քնար, սրինգ, օրկեստէ, և այլն և այլն։

Արծաթ մէճիտիէ 33 զուրուշի հաշուով կ'առնուի։

CHEMIN DE FER D'AIDIN

ԺԱՄԱՆԿԱՑՈՅՑ, ՍԿՍԵԱԼ 14/26 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1884

ՊՈՒՃԱ ԵՒ ՍԼՎՏԻԲԷՕՑ

ՀԱՍԱՐԱԿ ՕՐԵՐ	ԿԻՐԱԿԻՆԵՐ
Իզմիրէն Պուճ. ժամ 6,40.—9.—Կ. Ա.	6,40—9.—10.45 Կ. Ա.
Պուճ. Իզմիր 7,20.—8,25.—9,40 Կ. Ա.	7,20—8,25—9,40—12
Իզմիրէն Սէվա ժամ 6,40—9—Կ. Ա	6,40.—9—10.45 Կ. Ա.
Սէվախքէօյէն Իզմիր 8—0—9,50.Կ. Ա.	8, 0—9,50—11,45 Կ. Ա.
Իզմիրէն Պուճ. 12,15—4,45—6 30Կ.Ա.	2,30—4. 5—6, 0 Կ. Ե.
Պուճայէն Իզմիր 2, 0—6, 0—7, 0—Կ.	3,40—5,30—6,30—Կ. Ե.
Իզմիրէն Սէվախ. ժամ 4,45*—Կ. Ա.	2,30—4, 5—Կ Ե.
Սէվախքէօյէն Իզմիր 5,45*—Կ. Ա.	3,25—5, 0—Կ. Ե.

Ամեն Շաբաթ. Երթալ 2,30.—Դարձ. Սէվա. 3.30 Պուճ. 3,45 Կ. Ե.

*Շաբաթ օրեր 15 վայրկեան ուշ

** » » 30 » »

ՀԱՆԱՊԱԶՕՐ—Սէրայքէօյի համար	8—0	Կ. Ա.
» Նաղէսիի »	10—10	» »
» Ա.յասուլուքի »	6—40	» »
» Թիրէի »	12—0	կէսօրին

Կիրակիները Ա.յոքն Երթալ 4,30—Կ. Ա.—Դարձ. 1,30 Կ. Ե.

SMYRNA AND CASSABA RAILWAY

ԳԼԽԱՒՈՐ ԳԻՆ

Սկսեալ 22 Սեպտեմբեր 1884

ԿԱՌՈՒՑԻՆ ԿԸ ՄԵԿՆԻ

ԻԶՄԻՐԷՆ ԱԼԱՇԷՀԻՐ

Կը մեկնի Իզմիրէն	Կ. Ա. 9 30.	Կ. Ե. 1 50.
Կը հասնի Մէնէմէն	» 10 39.	» 2 59.
» Մարմիսա	» 11 55.	» 4 14.
Կը մեկնի Մարմիսայէն Ղասապա	» 12 7.	
» Սալէհլի	Կ. Ե. » 2 23.	
» Ալաշէհիր	» 3 41.	

SMYRNA AND CASSABA RAILWAY

BOURNABAT

ԻԶՄԻՐԷՆ ՊՈՒՐՆԱՊԱՏ

Սկսեալ 22 Սեպտ. 1884

ՀԱՍԱՐԱԿ ՕՐԵՐ

Կէս օրէն առաջ ժամ	Կէս օրէն ետեւ ժամ
7. 8. 9. 12.	3 15. 4 30. 5 45. 6 45.

ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐ

Կէս օրէն առաջ ժամ	Կէս օրէն ետեւ ժամ
8. 9. 15 10. 30 12.	2. 20 3. 10. 4. 5. 15 6. 30

ՊՈՒՐՆԱՊԱՏԷՆ ԻԶՄԻՐ

ՀԱՍԱՐԱԿ ՕՐԵՐ

Կէս օրէն առաջ ժամ	Կէս օրէն ետեւ ժամ
7. 30 8. 30 9. 35	1. 30 3. 45 5. 15 6. 15 7. 15

ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐ

Կէս օրէն առաջ ժամ	Կէս օրէն ետեւ ժամ
8. 30 9. 45 11.	12. 20 2. 40 3. 30 4. 45 6. 7.

ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ՏՊԱՐԱՆ, Ի ՍԼՎԼԻ ԽԱՆ ՎԵՐՆԱՑԱՐԿ ԹԻԻ 17